

2016年9月17日(土)  
9時半~18時15分

近代日本の「壁」——国際交流に伴う障害、誤解から  
潜在力まで、人文知が問い直す。

「日本」は海外でどう受容されてきたか？ 翻訳、教育  
の現場では何が起きたか？ 文学は壁を超えたか？  
異文化遭遇についてホットに語り合う一日！

文化も“人見知り”をするのでしょうか？

特別講演: 多和田葉子(作家)

The Challenge of Japan?

参加者:  
羽田正(東京大学)  
デイミアン・フラナガン(作家・批評家)  
ローレンス・ウィリアムズ(東京大学)  
ニール・アディソン(東京女子大学)  
赤川学(東京大学)  
ロバート・キャンベル(東京大学)  
刀祢館正明(朝日新聞社)  
阿部公彦(東京大学)  
小林久美子(法政大学)  
辛島デイヴィッド(早稲田大学)  
鴻巣友季子(翻訳家)  
柴田元幸(翻訳家)  
藤井省三(東京大学)  
閻連科(作家)  
田原(詩人)

The Global Reception of  
Japanese Culture: Perspectives  
from the Humanities

Plenary Speaker: Yoko Tawada

Saturday 17 September, 2016

University of Tokyo,  
Ito International Research Center  
Hongo 7-3-1, Tokyo 〒113-0033

Full timetable and registration available on our  
website: [www.challengeofjapan.org](http://www.challengeofjapan.org)

このところ壁の乱立が目立ちますが...

09.30 開会の辞  
09.45 歴史と「壁」(英語)  
11.30 教育と「壁」  
13.00 昼食休憩  
14.00 翻訳と「壁」  
英語と日本語の狭間から  
16.00 対談:中国の視点から語る  
日本の「壁」  
17.15 特別講演

09.30 Opening Remarks  
09.45 The Challenge of Japan: Historical  
Perspectives  
11.30 The Challenge of Education  
13.00 Lunch Break  
14.00 The Challenge of Translation: Bridging the  
Divide Between Japanese and English  
16.00 The Challenge of Japan in Contemporary  
Chinese Literature  
17.15 Plenary Address

世話役: ローレンス・ウィリアムズ、阿部公彦  
(英語英米文学研究室)

参加費無料  
スケジュール詳細・登録  
[www.challengeofjapan.org](http://www.challengeofjapan.org)

日本といいつ壁

グローバルな日本文化受容

「文学部」の視点

東京大学  
伊藤国際学術研究センター 伊藤謝恩ホール  
〒113-0033 東京都文京区本郷7-3-1

東大文

科研費  
KAKENHI

伊藤国際学術研究センター  
(IIRC)会議